

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Jüdisch-deutsches Glossar zur Bibel - Cod. Reuchlin 9

[S.l.], [14. Jahrh.]

Ezra I und II

[urn:nbn:de:bsz:31-101294](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-101294)

זיה דרסמנים	גוריון וזונטישן	מכדו	מין זינג גריש וזשטייגן
רפגות	יונג פערמין	בנים	זי ווייטשין
רשערים	אונ די פריטעש	להרים הול	ט-און. העבן שטויחון
והנהגים	זונג דאזעסן ווארין יא	מכירים	זי וואפנין בר קעשן
פעריהם	זי אירן שטעטין	למכחוק	יע פון וערין
ויצע	אזע פיש גייט	ויזשו	זונג זי זעלפטן
ויגספ	אונ די ווארין גאזוואט	גכטה	וויר וואן פאיון
ויכינו	אונ זי גרייטן	צדרוש	וויר וואן פארשין
על מוכותם	יוון זיין פריידונק	המעלה	דער דא יאון. גרוסט
ביאמה	ניט בורכט	מרפים	זונט ווארטן זא פאר טוונעפנין
המקדשים	זי דא ווארין גרייט	וכבלקים	אונטער שרעקטין
החלה	זי קעטין	ושברים	אונג זי די קעטין
יסד	עט ווט אגניט ופעט	יוענים	זאטט אירא
לחנים	יע דען פוואערן	לפר	יע סי שטורין
ולחשים	אונט דען ווייטעשען	ענים	מירן מיט
לינים	יע דען פון יודן	בהחלה	מין און פאניג
ולנים	אונט דען פון יוד	שטנה	הינדע עט
עית יחזים	האויטע טעשן	אונ	מין ווארין
כרשיון	אונ אוראפאן	כרב פשלים	ען שרייב ווייט ווירן
וישמידו	זונג זי שטאטין	פגותיו	מין טאכטען
לניח	יע אונט ווייטן	הנשהון	דא פאר יטיכען
ויסדו	זונג זי גראט ופעטעטן	פתיב	ען ווט גאריכן
הבנים	זי טויטע	אברמיה	פאריינט
מלכשים	גאליידט	ומהרגם	אונט ען ווט געשיידן
כחיניניות	ווייט טאמקטן יו פאזיטן	רחום מעל טעם	רחום ווייטע דעש וערין
במנינות	ווייט טאמקטין	ספרא	דעש שרייבט
כדלל	ווייט אופן	הזרה חדא	ווייט פריי
וכהדורה	זונג ווייט פאקעכאן	פגמיה	זא הייך ווארין זאגן
הדועו	זי טאמטין	אלדין	און דא
על הוסד	זונג זש מין ווט אגניט		
	וועשטיג		

ושרייה אונ די ווייץ
 טלילי די זונט אעמטין
 ואשיא אונ די הערן
 יחיתר אונ די בעטן
 פען ורע אונ ווייץ
 די הן דע אונטן
 הרובא דך דיא טוט
 תבנא די ווייט באוט
 מנדר ימא
 קלו יענטא
 דלק אונ טומא געלט
 יתקנן די ווערן געבן
 ואפתוס אונ געש יעמא
 מלביז דע דונט
 הדנדן די ווייט שעין
 כל דמל יול געבן
 די מלח דש בור ווטונט
 היכלא דעש פאטא
 מלחנא מיר פון פון ווטט
 וערות אונ בוכטש שיוט
 לא ארך עט עש איסט געמא
 למחזיא דע זעבן
 שלחנא זיר פון געמא
 והורענא אונ זיר פון רון וויטן
 די יביר דש עב לון זוכן
 בספר דכענא אין פוק דע געלעכטא
 והנדע אונ דונט וויטן
 וההטבח אונ דונט וויטן
 ומהגזיק אונ די פערטא
 ומרדיבן אונ די אונט

די כן הן
 ואפרסתמא יונט פיסמחיים
 טעשגביה די כון טוטן
 טרפליה טרפליק
 אפרסיה פסיק
 ככליה ככלייק
 דהוא די בא ווייטן
 עלמיה פון עלק
 ושאר אפיא יונט אונט פולע
 די געלי דש עב בויט סור דויטן
 אסנפר דע פאטט
 רבא ויקרא דע געש אונ דער ווער
 והותב המו אונ עב דויט די
 בקרה און די טוטט
 די שמרון פון שווייטן
 עבד גרה געש דייט דע טוק
 ובעת יונט די פון טעט
 דנא פרשען דיט פאיידיק
 אגריא דעש ברישט
 די שלח דש די ווטונט
 ידיע להוא וויטן עש זון זיין
 למולכה יע דעש קוטק
 די ידדיא דש די זירן
 די סלידו דס צייט יאן גיטן
 מן ליתן פון דיר
 עלינא אהי כיי אונט די זינט קארין
 הדיהא וויין טוטט
 מרדכא וויר שפעטע
 ובאשטא אונ פון טענקט
 כען די פוימין

מני טעמא	בן מיר געדין	וואס ווירן טעכענדיג	וואס ווירן טעכענדיג
יהשם	עשו ווירט געוון	די וואקטן	עבדין
דהידין	וואס געווארט	אין בן מיר	בגידה
של	וויס געפנט	מן יומה על	מן יומה על
למעבר	יעטן	אויך געש ווילן	על דניא
למה ישגא	ווארום עט ווירט געווארן	די אישט ווארדין פאר וואס	החרכת
חבלא	פאר געראט	לושן אוישן	מהדען
אזלו	אז זי געדין	יעט געדין דעם	לקבל דניא
בבילון	וויט וויילונג	דיין	חלק
בבילון	אונט זי פאר שטארטן זי	עט עשו אישט	לא איהי
בגדרע	וויט וואכט	די געדין	פתגמים
וחיל	אונט וויט הייך	רש זי זייכן	די געדין
בטילה	די ווארט פאר שטארט	די פאר יעט פונעם	גטענדיג
עבירה	רש ווערן	די יויר פארט געווארט	די שלחון
והגבו	אונטער נישט ווארט ווארט	ווען אונט	עלינא
די ביהוד	רש ווען געווארט אונט/ יבירה	פשוטליכן	מפרט
שדיו	ווארט די פונעם	איש ווארדין געדין פאר וויר	הרי קדמי
למבנה	יעט זיין פונעם	אונט פון וויר	זכע
ועמדות	ווארט וויט און	אישט געדין רש	שום טעם
מסעדין	זי שטארטן	אונט פון געדין	זכרון
בה דימנא	אין רש ווען געדין יעט	אונט פון געדין	והשכח
עלה עליהן	על דעם פון זי	זי וויט רש פונעם	מהנשאה
וכן פמרון	אונט דעם זי זאטן	ווארט געדין	מהעביר
מן שם	ווען עט פארט געוון	שטארדין	הדיפון
לפון	יעט אונט	זי ווארדין	הו
בירה דניא	דיט הייט	אונט ווארדין געדין	רשליטין
לבנא	יעט פון זיין	ווארט געדין	מהיהב
ראשונה	אונט די דעדין	יעט פאר שטארדין	לבטלא
פנמיא	יעט וויר זיין זיין	ווארט געדין	גבריה
אמרעא להם	הייך ווארטן יעט זיין	דיין	אלה

זיין גביידן	פריה	זאנט פאונג	שא
אונט יסאן יו מוה זענען	וגדבר	זאנט	אזל
פאן פולן זיין	די אע חרה	די טעגן	אחיה
אונט די קישט	וצפקתה	אונט זיין שטאט	על אהרה
די הול ווערדין זענען	המהב	עב קום ער צו	יהא יהב
אונט ער פריכט	והבל	די זאגן	השיא
די זאלן ווערדין ווידו קום	יההיבן	אונט פאן דא	ומן אהרן
אונט ער זאל פאן	ויהר	אונט פריט	ועד מען
אונט זייע שטאט	לאהרהיה	עש ווארט זאליאט	מהמנה
אונט דאן זאל עש אונט	והלה	אונט קישט עט זבאונערט	ולא שלים
פער די ווארין יו יידי זאלט זין	רחיקין דהו	עש זאונערדין זיבן	והבקר
זיש אונטן	שבקר	אין הויט דער קהעלעכט	בפיה צעדיא
אונט דעם ווערן	לעבי דה	אז דאן	המרה
די זאלן פאן	יבנן	אונט ווילן	דעניה
אונט	למא	אונט אונט	עלינה
אונט פאן פאן	מונכסי	אונט די זוכטן	זבקר
אונט פאן יענשן	די מרה	אין הויט דער פריכטן	בפיה ספריא
אונט	אספרנה	די ווארין זענען	מהחיתן
אונט	מההבה	אז דאן	המרה
אונט פאן פאן	לבש לא	אונט עש ווארט זענען	ודשתכח
אונט אונט זי פאן פאן	זמרה אשחן	אין זיין זענען	באחזקה
אונט די יונגן יונגן	רבני הרין	אין דער פריכטן שטאט	בבירה
אונט אונט	ודכרין	אין דער אונט פאן זען	פמדי מדינה
אונט זענען	ואמרין	אונט עש זענען	דברונה
אונט יונגן פאן	לעלון	די שטאט	אנה
אונט	אבטין	אונט זי שחטן	די זכרון
אונט זענען	מלח אמר	אונט זיין זענען	ואשוקו
אונט אונט	אכושח	אונט זענען	מוסבלין
אונט זענען	במזמור	אין דער	רמיה
אונט פאן פאן	כהניא	אין זענען	אמרין שחן

Handwritten text on the right edge of the page, partially cut off by the binding.

וויאכלו	אונזי פאשין	דעכידהן	אונז מיר גשאנק
השבים	די דאוהווען אויך קוט	דקרב המו	אונז דוואט געבן זי
הגבדל	דער דאוועט געווידין	ישל אחד	אונז דאן דיין בקודש
משמאלת	בין אונז יענקייט	יעב	עש אוואו געלט
אוי הארין	טאקער דעש אונטכו	בספא נהב	זאב אונז קוט
לדרוש	יע פאושין	למעבר	יע מאכן
בשמחה	זייט אבידין	ברעה	זייט ווילן
דמסיב	אונז הט דאן און קיבן	דמאשא	אונז די געויר
לחזק	יע טאטער קין	זי מהרבן	דען זי אונטערן אונטערן
ועל ספר מהיר	זיין בעער טרייבע	לפליח	יען די טעט
והמשררים	אונז די פארטער	השלם	צאנן ענטוורת
והשערים	אונז די זעקער	השחורה	בדורפטעט
הכין	עו הוט ברייט	די יפל	דש עש געלט
פרשצן	בשיהוטן	למנתן	יע זיין געבן
המשהו	דער דא אונט בוי יעפינט	התן מן מה	גיב בן הוט
ספר דהיה	שווייפל דש זעכטן	אגזי	פגעלטעט
אמיר ובענת	זי און בן טעטעין	אזבדיה	קעלעבין
אל מהנדב	זי קייב דער דא באוויקט	ישאלעכין	עו זייט הייטן און
למודך	יע זיין און	עד ספך	ביש און זיאפע
ושמער	אונז זוכן	ככרין	יעטעטע
יעשהו	זיין פאדט היין	רש אינטין	אונז ביש און ע
שליח	עש זייט אונט	פורין	זי אונז
לפקריא	יע בזויטן	חמר	זיין
להיפליא	אונז יע בלעבן	אמלח	אונז זאלין
משכניה	זיין רונדונג	דילא פהב	דש טט און דרפא יע שוויין
הדשפון	דו ינדעט	אדרנדיה	זי שוויין
התנדבות	פאזיליגן	למה להוי	אונז דעש זאד זין
הקניא	דו זאט קויפן	קצת	יעין
אונז חיהו	אונז איר פרייזונג	אלכום	אונז יע אויך

גדלו	זי ווארן גשיידן	אונ זיין ווילן נאסטן	רנימה
סרעבוהים	עו זייר אונ ווערדן דיט	אונ זיין ווילן נאסטן	רנבך שיה
כי נשאו	ווסן זי האטן געוואן	אונ זיין ווילן נאסטן	ויער
וההערב	יונג זי האטן סך וועקט	אונ זיין ווילן נאסטן	ואכרילה
והסגנים	אונ זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	ואשקהלה
במעל	יער זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	הרומה
וכסמיע	אונ זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	דהרימו
קרעג	זיין זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	הנמנאים
גגדי	זיין זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	ובפודו
ומעלי	אונ זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	וכלי נאטה
ואמורה	אונ זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	מינהב
משער	סך פודו	אונ זיין ווילן נאסטן	ואמורה
וקב	אונ זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	שיקרו
ואשבה	אונ זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	ושמרו
משומם	סך ווארדן יי טוירן	אונ זיין ווילן נאסטן	השקלו
ואכפו	זי ווארדן גאנויט	אונ זיין ווילן נאסטן	הלשכות
פל חרד	אל זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	ונסעה
קמחי	איך טוטן חוק	אונ זיין ווילן נאסטן	ויבילגו
מהענה	אונ זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	אויב רענד
ובקרעי	אונ זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	נשקל
ואכרעה	אונ זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	במספר
על ברבי	יוקן זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	במשקל
ואפרשה	אונ זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	ויכהב
בשהי ונכלקרה	איך זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	דהי המלך
להרים	יער זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	לנחשורפי
עונותי	אונ זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	ופחווה
רבו	זי זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	ונשאו
ואשמתי	אונ זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	וזכלות
גדלה	זי זיין ווילן נאסטן	אונ זיין ווילן נאסטן	נגשו

זכור	זכור דבר חסידים צעק	לפר	יט סר שטון
כמעט דגע	זה יווי וויין קאין שטונח	לדעהותן	יוב יט זיין נעשן
היה החינה	די אישט וועשט געז	הלא האקט	סר וויור די סונסט
להשאיר	יט דין וזכר פליין	עד פלה	פיט פול ענזק
פליטה	וונטריטק	ובהפלל	יוכ מן ער ווש פטן
יהד	וויין ענזל	דההוודת	וונט מן זיינס מקטק
להאיר	יט דער אויסן	בכה	ווייטן א
ולתבנה	חוכים צעבן אויש	והתפלל	וונט ווש ביטן יי וואין
מחיה	ענזק	קדבצו	זי ווארדן גיוואלט
בעבדתינן	זיין וונטום די נעט	הרכה בכה	ויל ווייטק
לא עזבנה	נט ער פוט גושן אויש	ויטן	אוכ ער ענזק
ויט	יוכ ער טקט	מעלנו	ניד מן געשט
לרומם	יט דער הובן	ונשב	וונט ניד מן אין געיש
ולתעמיד	יוכ יט דין שטין	יש מקרה	עש אישט מופ טק
חרבתי	זיין פול וואטונק	נכרה	ניד וויין סר שטידן
גדר	זיין וזכר יי יטן	כדיה	זכרה ייט
גדה היא	סר וונטויש זי	להיניח	יט אויש יטן
בהעבדותם	זיט איר וונט ווערדיג ייט	והגולד	אוכ דער מן אישט פולטן
מלאוה	זי פער פאטן זי	בעצת	דיט מוז
מפה אלפה	טן מונד יט מונד	והחרדים	וונד די מן איין
אל השאן	עט זייד זולט ענזן	והחרדים	יוכ די מן ווינט ער שמוקן
הדרשו	זייד זולט פארשן	ועשה	עט זון ווערדן צוון
שלוכם	זייד וירדן	קום	שטונד און
וטובתם	אוכ איר גטהייט	וישבע	אוכ ער שטונד
החזקו	זייד זולט שטערקן	אל לשכה	יט קאמפן
והורשתם	אוכ איר זולט טון ענזן	מהאבל	עט ווש טרוירן
חטבה	דו מושט גזכט	ויעבירו	אוכ זי דערין ווינט וויפן
לקטו	יט אונטן	להקבץ	יט זיין ווערדן גאווילט
הנשוב	אוכ זיין זייד ווידר קיין	וחרב	עט דו ווערדן סר פאכט

זכור
 כמעט
 היה
 להשאיר
 פליטה
 יהד
 להאיר
 ולתבנה
 מחיה
 בעבדתינן
 לא עזבנה
 ויט
 לרומם
 ולתעמיד
 חרבתי
 גדר
 גדה היא
 בהעבדותם
 מלאוה
 מפה אלפה
 אל השאן
 הדרשו
 שלוכם
 וטובתם
 החזקו
 והורשתם
 חטבה
 לקטו
 הנשוב

מל רמטו מא זין גוט
 יבדל ער אז ווערדין גשיידן
 ויקבינו אונזי ווערדין צוהאלט
 ברחוב אין צושין
 מרע דים זי ווארן ינטערין
 ומהנשמים וונט פון דעם רעגן
 והשיבו אונז איר מונט זיין גוינט
 נשים נכחות ורעור וכוונין
 לרוסית יע יורן
 הגו הורה געלט פקעטן
 ודבריו אונז זינט גשיידן
 אכל העם סך וואו דעם בולדש
 רב איסט וואו
 ואין כח יאונקש איש נט האכט
 לעמוד בחזק יס טטין זיין דעם גאשין
 הרבנו וייר פון גאירט
 לפשוט יע ווישטעדיגן
 בערינו אין אונזן שטערין
 הדטיב דעם דא קוט זיין גווינט
 לעתים יע יעידן
 מזמנים מייטן
 להשיב יע יע ווידי היין
 חרוץ אה גווינו יערין
 עזרם זי האפן זיין
 לדיוש יע זין ווערן
 ויכלו יאונזי פון עטטין
 בכל אן אין אן יע וואו
 והשיבו די דא האטין אין גאיעט
 וקמצה יאונקש ווארט געטין

ראשונים אונט פגעארונג
 איל יאן זיין ווידי פון שויפן
 נשאר די האטין געזין
 ויש מקום וונט זיין דא פון זיין
 וישיכון וונט זי רעדין

רברי נהמיה

אחד מאחי ווייני פון טייטן מיוגן
 ואשאלב אונט זיך וואקט זיי
 נשאר זי ווארן ווארט פאפן
 מן השבי פון דעם געקענטש
 מצרית זי ווישט יע גרוכפן
 ושעריה אונט זייר פוועטין
 נגהו זי דינט און אכטערט
 זה האלה וונט זיך וונט זיין טווידין
 וזהו צם יאונזי זיך וונט זיין נאשטין
 בהו גיל זי קויש זיין ט
 אונדן זיין יאור
 קשבה סוי ענונידין
 פתיחה זיין וואפן
 ומהודה אונט געטן
 חבל חלען פגעטין יו טאדין
 חבלנו וויר פון סוי פגעטין יאונט
 זכר עג געקן פ
 המעלו א זייר וועלטשט
 אפיז איר וואו סוי שפריידן
 ושיבת אונט זייר ווידי קירט
 צדחכם יאונקש סוי שטאטונג
 בקנה יאן עג

אומא

שכר הפרס	היטען דעם פויס צווען	אקבינע	מיד וויל זינען זיי
לקרות	יע בעקטן	והביאתם	אונז מיד וויל ברענגן זיי
שערי	פורטין	בחרתי	מיד פון דר וויט
הפירה	דער פייכט שטאט	לטכון	יע חוזין
ולחמת	אונז יע חוזין	פריה	הפושט גוטט
וירע	אונז עט גיל זוביל	קטבה	כר פענין
ואהי טוב	אונז מיד ווט און דא	החפצים	די דא פגענין
ואדרם	אונז מיד שטוט אונז	ליראה	יע כורכטין
רכב בה	דייט און מיד	והילחה	אונז זי גלוקן
ואנאה	אונז מיד געט אונז	הנהיחו	אונז גיב וויל
הספרנים	זי חוזין יע צובן	לרחמים	יע געט פארוועג
ואעבור	אונז מיד יונד פון	היה מטף	מיד ווט מיד פענק
העז	דעש קוועל פונט	ואשא	אונז מיד הויב אונז
ברכה	אוישע	ואתה	אונז מיד צוב
בצדק	אויס דייל	בדדע	און וועג
ואספנים	אונז די מיד	אניגן חלה	עט דו שטעט קיוונק
אנה הלכה	און מיד ווט אונז צוקן	רע לב	פאז פערן
ולחורים	אונז יע דען וויין	ואירא	אונז מיד כורכט מיד
וליהר	אונז יע אונז	וקעו	זי זאלן זין אונז צוטאט
קדום	זיין ווילן און שטין	בית קברות	הנישא צוואונק
דכטנו	אונז זיין ווילן פאזן	חריבה	כר ווטט
וילעגו	אונז זי פאפטיין	ושעריה	אונז מיד פורטין
ויבדו	אונז זי פאז שטאחטין	אכלו	זי זיין פאר פאזט
מך דים	אונז זי פאפטיג	ואבנה	אונז מיד ווילן פאזן זיי
חלה ידקה	דייל אונז ברעכטייט	והטגל	אונז די קאפן
וצפרון	אונז ברעכטעט	מחוק	דיין צונק
ואדרשדה	זי פאפטיין און פרייטן	אצרות	כריפן
ויעמידו	אונז זי שטאחטין	פחורה	געבן
דלה חמו	זיין דאזין	יעבירנו	זי זאלן אונז פארן מיד

ן

מגדל	טון	מערמזה	כון הויכין
הרהר	זי בעקטין ויין	שרופה	זי זינט כור פיונט
מגעליו	זיין שאושער	שויעל	זיין טוש
בריוח	אונ זיין זיגל	ופריז	אונ ער יע טעק
זעל זעם	אונ אונק וויבן נעגן זי פייחין	דייע כזה	ווי דיש אונשט כור שפיהט
החזיק	ען שטענקט	והשב	אונ ווידר קיין
ואדיריהם	לא הדיאו מארם בעבזה	והגם	אונ גיפ זי
אדועהם	אונ איר זייסן עט זי	דאל הכס	אונ עט דו זול ברעקן
זווארין	כעלפן יע דעו דיש אונ	המחה	דו זולט אונ ווישן
זיין גבורין	איר היין	הכעסו	זי פון דר יענט
לפסא פחה	עבו הער יע זיינק	הבוים	דען פויערן
שטח	זו ען זוש דע געב פון	והקשר	אונ זי ווארט כור פונטין
גען זייטן	דען פוק	עז איעה	עט ער האלן דיין
ינרפיים	גלט שוויט	ארובה	היילונג
הרקחב	די אפטיקע	החלו	זי גענין
ויעבן	אונ זי הירשטן	הפרינים	זי פוזן
הרחבה	זי פיידין	להסהם	יע ווערדין כור שטופט
חצי פלך	הואל גיובשאפט	ויקשרו	אונ זי פו קעכטין זיק
ניטללנו	אונ ער יענט זיין	להלחם	יע זיין שטייין
לפלו	יע זייט גיובשאפט	הועה	כור אירונג
נשכמו	זיין קוועע	ונעמיד	אונ זיר שטוואטין
הרכלים	זי אפטיקע	משמר	הויזק
ויו וייר	אונ עט גיוב	כשל כון	עש אישט געטרוסט וואכט
ויקעש	אונ ער יענט	הסבל	דער ליידק
וילען	אונ ען שפוטט	ירינו	אונגן ליידיגע
האמללים	זי כור שטיין	אל הוכם	יע פון זיין
היעזבו	גאב זי וויין היישן	והרגעם	אונ זייר וויין ען שאגן זי
היכלה	גאב זי וויין כווערין	והשבתה	אונ זייר וויין כור טערין
היחיה	גאב זי וויין מאכן אפן	מהחמיות	פון אונשע שטן

יט דער אויסין	להאיר	יוז. מילדונג	עצרת
דו פוויזט דך	ירדת	יוז מיט זעקין	און דבשקים
יוז דערשט	דדבר	יוז די ווארדין צשיידן	ויבדלך
יע אויר. הונקע	לרעכב	קינד ווערד	בני נכר
פן דען זעלן	מסלע	יוז די פקושין	ויהודו
יע אוירס דורשט	לנמצאם	וירטייל	רביעית
יע זע ווין	לרשת	יוז די זאין זוכן	ויברכו
דו פשט צשווארין	נשאת	יוז ען יושט דו פוהט	ומרומים
מיט דינס עינד יו דיין הט	אה ידך	עב נערשט	מזויה
די ווט וויצען	הזירה	יוז דו דערשט	ושכרת
יוז די העשט	דקשו	ווארפטיק	נאמן
אירן עוקין	ערפם	יוז פון שעיירשט	וכרה
יע אוירס דישט	לעבדתם	יוז דו נשט פקצט	והקם
מיט אויר וויר שפעצייט	במרים	אונ דו זאהשט	והרא
עט דע טור געבט	אה סליחות	פין זארהיט	עני
דע פארטיק סו זשט	חטן ורחוב	זויר צשוי	זעקתם
דוהשט זושין וירשט	עזרתם	נער דוירעכט	יס כוה
מיין זאפ צשונק	עגל מסנה	יעיכין	אהוב
פוט און צמוכט דך	העלך	יוז וויסד	ומופתים
דע יטרעך	צא עה	זשט די אוטוויצען	כי הזירו
אונ דייק תן	ומנעך	דו שפארשט	בקעת
דעט ח פשט פו זידן	לא מענה	יוז זי אכר פין	ויעברו
דו פוטט צשכייט די	כלכלתם	יע דע דוק פש	ביכשר
עט די פון צפוכן	לא חכרו	זויר יענע	דרכיהם
זיד קלייד	שלכותיהם	דו ווארפשט	השלה
עט די פו פוטיין	לא פלו	זויר די דיפטעש	במנולה
די צשווארין	ביצרו	זשט וואר שטארק	במים עזים
אונ פוקע	ועמכדים	אונ מיט זיאן ווארדין	ובעמיד ענן
אונ דו דיישט די	והאלקם	דו פירשט די	הנחיתם

און וואן די ש	על אלה	אונש פרוסט	ויבא
עו האט גזונרט	חטא	זינט ווירן	מוסיפ'ים
אז ער	כמוהו	זי ווארן געזיגט	יבללו
אונ גליבט	ויהוב	אונ דעם זי ווארן פלאישן	ויפצרי
אונ ער גבאל אין	ויהנהו	די חרין	הדלתה
זי פאר געזיגט	החטיאו	די ווארן אופיטן זי	ופרחום
אונ ער אישט ווארן גארט	הנשמע	אונ פון ווייטן דינע	וכנערי
יט געלשן	למעול	זיך דער שטין	העמדות
אונ זיך דער ווארן אין	ואכריהו	דען פויטן	השערים
פאר אונ זינגט	גאלי	אונ זי אונד ענטיגן	וילינו
אונ זיך זינגט זי	ועהר'ים	די אפטיקע	הרוכלים
פון אן ווערדיט	מכל נכר	אונ די דאן דאן קויפטן	וכמרי
אונ זיך ווט דין שטין	ואעמידה	אל און פאר זי פונט	כל ממכר
הויטונג ווארטונג	משמרה	פון וואו טון וועגן	מחויץ
זינט זינס וועק	ממלאכהו	זיין וואו אונ זיין	פעם ושהם
אונ יט געלונג	ולקרבן	אונ זיך ווט פאר וועבן	ואעירה
דער פוינע	הענים	זיך אונד ענטיגט	אהם לעם
אין יעידן	בעמים	געבן דער וויין	ענך החמה
פרייטן	מזמנה	אונ זיך דעט עש אונד מו	אם השנה
אונ יט אירשט יעידונג	ולבכורים	אונ דער פאר דיך	והוסה
זי געשען	זכרה	די הויטן וויקעזינט	השיבו
יט וויר זיין עט	לי אלהי	די קונסטן יו פאר שטוטין	מוכרים
יט גיידן	לשובה	אונ זיך טערן	וכלשון
עזרא	נשלם	אונ זיך קניגט	ואריב
		אונ זיך ווארט זי	ואהללם
		אונ זיך פאנג	ואכה
		אונ זיך ווארט זי	ואמרטם
		אונ זיך פאוו זי	ואשכיעם
		אונ דעס איר ענטיג	ואם השאו
	דברי		
	הימים		

אלר

<p>דער פאנעט אונ יטינן די אוילער אונ זיך מדין פאקט די האטין געטערקט יע דא וון אין קאק וויין אייטט וויין ווייזן שטערן אונק ווט געטאלט אונק צפירט אונק די סר ווטאן אונק די ער סר שותכט שפרייט רונט מעל די ווייט געבן עב שטערקט יוונע איינק היין אונק די אויטשטקייט דען בן הלב די דא דען שיה יוונק שפונטין סאגן אונק לעבש יי ווארט אונק די ווארטין גמאלן יוונק די ווארטין גמאלן יוונק עש ווארט גומעל די שמיין אונק די דען די שוונק זיל אונק די וועשטין אונק די אינגעלערקייט</p>	<p>גטעים וידרה הויגרים והתיחשם פרינו למבא מרעה שמן רוכה ידים ושקטה ושלוח וידורים וכחללו יניע נהג גבר ולגיד והבכורה ההגריהים נשיא מתן וירכי קשה בלמדו דיעורו ויעתו דנעתור זעקו ויטבו חללים רבים וימעלו רונו</p>	<p>הויג החל זי ווארט סר דילט קיוט ווייפן אונק ער דעל גויטן געפון גאט אונק ווייטט גאט דע גאט ברוי בעב עב ועשט אק פון דוקען יאיר איר דוקען שדי בער פויטנעב הורבע אונקעב יי וועכט אידען איר פון גוואטן ניט פרוכטעש אונק דווייטשט וויין גוערן יע עט יע קעש יערטן וויך אונקע דע קוויין עב האט גהייטן דאן דע פוויכין די ווייטערטין סר ווארט</p>	<p>הויג החל זי ווארט סר דילט קיוט ווייפן אונק ער דעל גויטן געפון גאט אונק ווייטט גאט דע גאט ברוי בעב עב ועשט אק פון דוקען יאיר איר דוקען שדי בער פויטנעב הורבע אונקעב יי וועכט אידען איר פון גוואטן ניט פרוכטעש אונק דווייטשט וויין גוערן יע עט יע קעש יערטן וויך אונקע דע קוויין עב האט גהייטן דאן דע פוויכין די ווייטערטין סר ווארט</p>
--	--	---	---

ה

ה